

# L'anthroponymie méditerranéenne, transhumance et identité en Algérie : Étude diachronique du cas des noms de filles à Oran

**Auteurs: Aboura Abdelmadjid & Dadoua Hadria Nebia**

## ملخص

تندرج هذه المداخلة ضمن الدراسات الأنثروبونيمية وهو العلم الذي يختص بدراسة أسماء البشر. إننا بحاجة إلى دراسات حول المسميات لأنه في بعض الأحيان لا يكون لدينا وعي بأهمية الاسم في حياتنا، بل وأصبحنا نستهلك الأسماء كما نستهلك الأشياء الآتية من بعيد.

لقد اخترت دراسة الاسم الفردي دون العائلي لأنه الجانب المتحول والمتغير ومن خلاله يمكننا رصد الوعي الثقافي والاجتماعي والسياسي والاقتصادي في المجتمع عامة وفي المجتمع الوهراني على الخصوص.

## الكلمات المفتاحية:

الأنثروبونيمية، الاسم الفردي، أسماء البنات، دراسة تزامنية، مدينة وهران

## Introduction Générale

### 1- La notion d'individu

Individualiser une personne, la nommer et la distinguer parmi toutes les autres, à la fois semblables et différentes, a de tout temps répondu à un besoin ontologique et social. Et sans doute les "signes" qui permettent de le faire n'ont-ils eux-mêmes guère varié dans le temps et l'histoire de l'humanité: c'est d'abord le nom, propre à chacun mais parfois aussi révélateur des origines familiales ou de l'appartenance à un groupe ; c'est ensuite le lieu d'origine ou d'établissement, expression de l'appartenance à une entité géographique ou religieuse

. *"Etranger qui es-tu? De quel pays viens-tu? Où sont ta cité, tes parents ?"* Telles étaient les questions chez Homère. Telles sont encore celles que l'on formule de nos jours, sous une forme un peu différente, plus marquée par le style conventionnel sinon par le besoin de l'altérité

Parmi les critères d'identification que retient le droit moderne ( Carbonnier J. 1979) <sup>1</sup> , deux d'entre eux, le nom et le domicile, remontent ainsi aux plus anciennes traditions. S'y sont ajoutés les actes d'état civil et les différents documents permettant d'établir l'identité, dont l'apparition est liée au développement d'une civilisation de l'écrit et à l'essor de l'organisation administrative.

Pourtant ce besoin d'identifier, d'individualiser, si permanent, voire intemporel, qu'il paraisse, est aussi objet d'histoire. Présent à toutes époques et dans les sociétés les plus diverses, il n'a pas pour autant obéi à des règles administratives mais plutôt affective et quelques fois aléatoires si on cite les cas ou des noms sont donnés en contradiction avec les croyances et les valeur du moment ( Bruguière, M.-B.1978) <sup>2</sup>

## **2-l'identité des personnes**

Les identités des personnes n'ont pas partout les mêmes formes institutionnelles, ni sans doute la même signification. Les pratiques relatives au nom, par exemple, se révèlent infiniment riches en nuances psychologiques ou sociologiques, qu'il s'agisse des distinctions, bien connues des anthropologues, entre nom individuel, nom collectif ou mixte, du rapport intime qu'entretient ce nom avec la personnalité de celui qui le porte, de l'usage, chez certains peuples, d'en changer à l'occasion d'un événement important de la vie, ou encore, chez d'autres, de l'existence d'une véritable parenté non biologique entre homonymes

Ces usages, si étroitement liés aux sentiments et aux structures de la société, ont-ils évolué avec le temps. Dans notre société algérienne, le principal moteur du changement paraît bien avoir été le développement de la puissance publique, qui a provoqué un phénomène de

juridicisation de l'identité des personnes, bien que l'identité socio-religieuse est restée du domaine des usages sociaux, que le droit se bornait tout au plus à ratifier. Sporadiquement à partir de l'indépendance (1962), puis systématiquement depuis la mise en place du code de la famille, elle est devenue l'objet de la réglementation étatique, à des fins d'ordre public plutôt que de simple nécessité sociale, l'identité des personnes s'est muée en institution de droit civil

### **3-L'identité des personnes, un acte anthropologique**

Le fait que l'identité des personnes ait été avant tout, et soit longtemps restée exclusivement, une nécessité sociale trouve une bonne illustration dans l'exemple des sociétés où l'on voit les usages qui la régissent s'édifier spontanément, hors de toute intervention de l'autorité publique, en marge du droit officiel. C'est le cas, bien sûr, des sociétés dites traditionnelles en Algérie, c'est le pouvoir religieux et familial qu'étudient les anthropologues, mais aussi de générations bien plus proches de la nôtre et qui nous ont légué, en ce domaine comme dans d'autres, un certain nombre de traditions.

Par conséquent, L'anthroponymie arabe qui exprime sa valeur ontologique tel qu'un nom associé principalement à un référent individualisé. ce référent est un être vivant ou divin, un lieu, une œuvre humaine ou encore un

événement unique, son existence est culturellement notoire, c'est-à-dire attestée dans les faits, dans le mythe ou dans la fiction , par sa complexité et sa richesse, occupe une place d'exception dans le monde méditerranéen.

Déjà Au IXe siècle , le système anthroponymique arabe est déjà élaboré. Historiens et biographes consacrent à la collecte des noms et à l'analyse de leurs composantes dans les terres d'islam dont il reflète l'étendue et l'évolution. Il fait fonction de preuve dans la transmission des traditions depuis les origines de l'Islam. ce système des identités représente l'un des aspects de l'histoire sociale du monde musulman et en particulier en Algérie (Sublet J, 1994 ) <sup>3</sup>

C'est dans ce cadre épistémologique de l'anthroponymie que nous nous proposons ici d'explicitier un modèle spécifié et territorialisé diachroniquement, le cas des noms des filles de 1980 à 2000 dans la région d'Oran :

## أسماء البنات دراسة تزامنية من 1980 إلى 2000 منطقة وهران

### نموذجا

#### مقدمة

يقيم اختيار الاسم من طرف يفهم من خلال تأثير الوقائع و التحوّلات الحاصلة في المجتمع و أثرها على الأوليات.

الاسم عبارة عن مدلول شخصي جدّا يلعب دوره الأساس في قضية الانتماء. بما أن الهوية في حدّ ذاتها تمرّ حتميا عند الكثير بالهوية الاسمية.

عرف الفضاء الجزائري على غرار الفضاء المغربي توترات تاريخية خاضعة بطريقة دورية لأوضاع الاستعمار. والدراسات التي تتضمن أسماء الأشخاص شاهد قوي يتعذر رده لامتيازه بترسبات اللحظات التاريخية الماضية وهي الطابع الذي لا يحى لعلاقة وصللة فريدة ووحيدة لجماعة بشرية على فضاء معين ولما كانت الأسماء تلعب هذا الدور الخطير في أي فضاء كان الاهتمام

بدالاتها و أبعادها المتشعبة من أبرز الإشكاليات المطروحة في هذا البحث إن الدراسة اللغوية والتاريخية لأصل أسماء البنات في الجزائر بصفة عامة و بوهران على الخصوص سوف تمكننا من معرفة مرجعياتها ودلالاتها التي أنتجت تغييرات في الموروث التسموي الجزائري جراء ما عرفته البلاد من تغييرات على مستويات عديدة.

لقد انعكس توالي الأحداث، بالجزائر منذ الاستقلال على الاختيارات العامة للأسماء فبرزت الأذواق المحافظة و التي تميل وجهة المرجعية الدينية ثم تبعتها الاختيارات الوطنية وفقا لمخلفات الثورة و ما نجم عنها من تحولات في ذهنية الفرد الجزائري.

### الحث على تسمية الأبناء بأحسن الأسماء

من العادات و السلوكات الطيبة التي يجنب إليها الآباء تلك التي يقومون بها عندما تتأهب العائلة لاستقبال مولود جديد فيختارون له اسما يتوسمون فيه الخير و التفاؤل و الحزم الشديد، و ينبذون كل ما من شأنه أن يعكر صفو حياته مستقبلا. و هذا النبي صلى الله عليه و سلم يوصينا بحسن الاختيار حيث يقول: " إياكم و هذه الأسماء القبيحة فما من مولود يولد إلا و



يحضره ملك و شيطان فيقول الملك : سموه بكذا اسما حسنا و يقول  
الشيطان: سموه بكذا اسما قبيحا" ( مصطفى بوهلال)<sup>4</sup>  
و فضل اختيار الاسم الحسن عظيم، تدعو إليه مبادئ الشريعة الإسلامية في  
أكثر من موضع حيث يقول صلى الله عليه و سلم : " من أتاه الله وجهها  
حسنا و اسما حسنا و جعله في غير موضع شائن فهو من صفوة خلقه "<sup>5</sup>  
(الإمام محمد بن عبد الوهاب، 1981)

من عجيب التوفيق دعوة الإسلام الصريحة إلى وجوب التحلي و إبراز  
مقومات و مبادئ الشريعة الحقة، و لا ريب في أنه لما كان مسمى الحرب  
و المرارة أكره شيء للنفوس كان أقيح الأشياء حربا و مرة ، و على قياسه  
حنظلة و حزن و ما أشبهها<sup>6</sup> (الإمام محمد بن عبد الوهاب، 1981) .  
و لما كانت أخلاق الأنبياء أشرف الأخلاق ، كانت في أسمائهم أحسن  
الأسماء و لهذا دعى الرسول صلى الله عليه وسلم أمته إلى التسمي بأسماء  
الأنبياء .

و ثبت عنه صلى الله عليه و سلم في أكثر من موضع إلحاحه الشديد على  
التمسك بدلالات الصفاء و الليونة و تخلصه من كل أشكال الخبث المادي



و المعنوي فعن أبي داود قال: غير النبي صلى الله عليه و سلم اسم العاص و عزيز و عتلة و شيطان و الحكم و غراب و حباب و شهاب ، فسماه هشاما ، و سمي حربا سلما و سمي المضطجع المنبعث و أرضا عفرة سماها خضرة و شعب الضلالة سماه شعب الهداية ، و بنو مغوية سماهم بني رشدة. يقول عمر بن الخطاب " رضي الله تعالى عنه: " أحبكم إلينا أحسنكم أسماء، فإذا رأيناكم فأجملكم منظرا، فإذا اختبرناكم فأحسنكم مخيرا "7(الراغب

الأصفهاني ، محاضرات ، ص 336).

وإذا كان الحسن و الجمال آية من آياته عز وجل ، كان هذا الإبداع خلقيا بأن تمنى له أجمل العناوين و ألطفها .

إن الأسماء الحاملة لمعاني السعادة و الحسن تعكس رواية قديمة وهي ممارسة الفأل وهو في الحقيقة توحي الخير و الأمل فكم هو جميل أن تطرب مسامعنا و تداعب نياط أفئدتنا بكلمات تعبر عن الطيب، الحسن ، الجميل ، السعادة

والنجاح<sup>8</sup> (Dib, Fatiha, 1995, p. 12.)

و الإحساس بهذه الحقيقة نلمسه أكثر فيما خلفه لنا التاريخ العربي من أحداث تشير إلى معاني الفأل و التفاؤل بالأسماء و دليل هذا فيما نجد له أثرا

في التراث الغني بشواهد وقعت فعلا و يمكن تلمس البعد الإيحائي لهذه الحال  
فيما جاء عن:

صفرة بن أبي المهلب حين فرغ من حرب الأزارقة وجه بالفتح إلى الحجاج  
رجلا يقال له خالد بن بشير ، فلما دخل على الحجاج، قال له : ما اسمك ؟  
قال : مالك بن بشير ، قال : ملك و بشارة<sup>9</sup> (أبو عمر أحمد بن محمد بن  
عبد ربه الأندلسي ، 1996، ص 71).

يستقيم مع هذا التقدير ما ثبت عنه صلى الله عليه وسلم من خلال حرصه  
الشديد على إبراز الوقع الذي تحدثه الأسماء و تفاؤله بها حتى روي عنه أنه  
لما قدم إلى المدينة نزل على رجل من الأنصار ، فصاح الرجل بغلاميه : يا  
سالم و يسار ، فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم : سلمت لنا الدار في  
يسر.<sup>10</sup> ( المصدر السابق، ص 71).

و المجال الذي يهمننا نحن أكثر من غيره في هذا البحث ووجدنا له نظيرا في  
تعاملات الرسول صلى الله عليه وسلم هو القيام بعملية تأويل الاسم و  
تفسيره وفقا لمقتضى الحال فإن سمعنا اسما جميلا توسمنا في حامله كل دلالات

الحسن و النجاح . بيد أنه إذا سمعنا اسما قبيحا ، تراء لنا حامله في صورة  
بشعة و كأنه نذير شوم .

موضع الترجيح و الاستنتاج في هذا المقام ما جاء في الأثر حين لقي عمر  
رضي الله عنه مسروق بن الأجدع قال : سمعت رسول الله عليه وسلم  
يقول: الأجدع شيطان .<sup>11</sup> (301 المصدر السابق، ص) .

و ربما صار الجانب النفعي في تأويل معنى الاسم و وقع دلالته يخدم مصالحا  
أكبر بكثير من أن تتصور و نخلص من هذا إلى ما يدعم هذه الفكرة  
ووجدنا له أثرا في التاريخ الإسلامي الواسع حين حاصر قتيبة سمرقند  
أرسل إليه دهقانها : لو حاصرهما الدهر الأطول لم تظفر بما فإن نجد في كتبنا  
أنه لا يفتحها إلا بالان ، فقال قتيبة : الله أكبر أنا صاحبها ، لأن قتيبة  
تفسيره بالفارسية بالان ، فلما يئس من مكابرتها هيا صناديق و جعل لها  
أبوابا تغلق من الداخل ، و جعل فيها رجالا مستلهمين و قال : أنا راحل  
عنكم و معي أموال أريد أن أجعلها عندكم فأمر دهقانها ففتح الباب و  
أدخلت الصناديق ، فخرجوا و قتلوا من فيها و فتحوها .<sup>12</sup> (الراغب

الاصفهانى ، ص 340 .)

## تقديم المدونة

لقد اخترت دراسة الاسم الفردي دون العائلي لأنه الجانب المتحول والمتغير ومن خلاله يمكننا رصد الوعي الثقافي والاجتماعي والسياسي والاقتصادي عند مجتمع ما.

اعتمدت في هذه الدراسة على سجلات الحالة المدنية لمنطقة " وهران " من 1980 / 2000. كما اتجهت إلى مساءلة الأهالي عن كيفية اختيار الأسماء خاصة عندما يتعلق الأمر بأسماء البنات.

لقد اعتمدنا على مدونة مكونة من خمس جداول تسجل اختيارات الأسماء عند المجتمع الوهراني من 1980 إلى 2003م. كل سنة يمثلها اختيار عشرة أسماء. اعتمدنا في إعداد هذه المدونة على سجلات مصلحة الحالة المدنية لبلدية وهران.

1985	1984	1983	1982	1981	1980
خديجة	أم كلثوم	هوارية	فاطمة	بكية	حميدة
هاجر	مهاجية	وسيلة	نورة	ماما	نجمة
زبيدة	نادية	بمينة	زوليخة	فتيحة	سهيلة
جهيدة	بنت نبي	شهرزاد	ماما	أسماء	الهوارية
ابتسام	ميمونة	كثرة	رقية	فاطمة الزهراء	فضيمة
الهوارية	العالية	ربيعة	جمعية	فايزة	عومرية
إيمان	دليلة	نبية	مریم	حنان	خضرة
سلوى	سني	خالفية	سعاد	جميلة	مليكة
فراح	ملوكة	مریم	سامية	سهام	راضية
سليمة.	زينة شراف	هاجر	عائشة	كريمة	فوزية

1991	1990	1989	1988	1987	1986
إيمان	حفصة	بمينة	حولة	هجيرة	حورية
هناء	لامية	سمية	أمنية	دنيا	فتيحة
كهينة	بديعة	زينب	هنية فراح	الحاجة	وفاء
ناديا	أمنية	نجاة	اسمهان	عودة	غزالة
فراح	حفيفة	اسمهان	زكية	عتيقة	نضيرة
نسرین	لطيفة	نسيمة	ليلى	حليمة	أمينة
خديجة إيمان	حياة	منال	خديجة	زبيدة	كلثوم
حبيبة غزلان	أحلام	صارة	سهيلة	ناديا	خديجة
صارة	ليلى ضحى	فراح	إيمان خيرة	الحاجة	خليلة
إكرام صافية	صارة فاطمة	انشراح	لطيفة	ماما	ريم
	الزهراء	نربمان			

1997	1996	1995	1994	1993	1992
سرین	ياسمين	كوثر	كوثر	مهاجحة	كوثر
رشا	مروى	حنان	شيماء	أمنية	أشواق
فاطمة هند	رانيا	محموبة	إيمان		الهام
لينة	آمال	لبنى	هبة	مباركة	هند
وفاء عبير	إيناس	جهاد	فتيحة	خديجة	إكرام
أميرة	بشرى	تتهينان	إيمان	سميرة	سارة
رميساء	فريال	هند نور	عبلة	وردة	ليلي
هيديات	فراح	الإيمان	نور الإيمان	أكرام	ياسمين
فريال	تسعديت	غزلان	فتيحة	شيماء	صوريا
سارة	سولاف	نور الهدى	وفاء	حياة	مريم
مليسة	خلود	رانيا	سلهام	إيمان فريال	شهرزاد
			بختة	غزلان	

2003	2002	2001	2000	1999	1998
		مها	سهير رانيا	رميساء	فيروز
		يسرى	هيدايات	غزلان لينده	نريمان
		رانيا	جيهان	إيناس	سارة
		ملاك	إيمان نرجس	الختيزران	رانيا
		إيناس أمل	هندة	نجلاء	يسرى سارة
		نهاد	حنان ياسمين	رميساء	نسرین نحال
		فتح الزهور	وسام	ليلي إنصاف	ماجدة
		سلسبيل	وثام	فريال	سارة
		فريال	بدره رندة	أشواق	لينده
		همسة	ليليا	منال	نور الهدى

## نتائج دراسة المدونة

الاسم فعل اجتماعي ومرآة عاكسة للمخيال التسموي الشعبي المعتمد على المخزون التراثي والمشحون بالعديد من الدلالات والحمولات. وفي هذا يقول سيرل : "لا توجد أسماء دون افتراض وصفية مسبق" <sup>13</sup>.

(Searle, 1999, p. 7.)

هناك أسماء ذات حمولة (شحنة) وطنية وتاريخية وهي تلك التي تتعلق بما يظهر على سطح الساحتين التاريخية والوطنية من أحداث، ومنها ما تعلق بالأحداث السياسية التي مر بها تاريخ المجتمع. ومن أمثلة هذه الأسماء الاسم الأنثوي "وئام" الذي ظهر لكي يدعم بصفته منتج ثقافي للمجتمع قرارا سياسيا تمثل في قانون "الوئام الوطني" كما كان اسما حورية ونصيرة شائعا على الساحة التسموية في فترة الاستقلال.

هذا بالإضافة إلى أسماء الزعماء السياسيين أو الدينين ( من أولياء صالحين أو أبطال فاتحين ) وأبطال المسلسلات وهذا الصنف يبرز الاسم بمثابة شاهد على حدث.

أسماء أخرى ترجع إلى أصول الأبناء العرقية من خلالها يسعى الأبناء إلى تأكيد انتمائهم العرقي، ومنها تلك التي تخص الأصول البربرية مثل :  
تينهينان ، تسعديت ، كهينة ....

من الأعراف الاجتماعية السائدة تسمية المولود الذكر باسم جده، والبنات باسم جدتها، وهذه عادة مترسخة تحمل في طياتها مؤشرا ثقافيا مهما، فهي تحيل إلى تصور بان الأول هو الأفضل بالضرورة والأبناء لا يحملون الأبناء أسماء الأجداد فحسب، ولكنهم يأملون أن يجسد الحفيد كل سمات وصفات الجد. وهذه هي الطريقة في التسمية حتى مع البنات حيث



تحمل البنت اسم جدتها وهو خاص بالأبكار، أما ما بعد الأبكار فتجد أسماء مكررة لأحد من السلف العائلي نساء ورجالاً، من الأجداد والأعمام والأخوال "وبهذا التعامل يتحول المجتمع كله إلى مرايا ذاتية مغلقة وهو علامة على الذهنية التقليدية المحافظة ونظام التسمية هذا هو صورة لنظام التفكير وفي تصور المجتمع لنفسه ولدوره ونماذجه الوجودية والثقافية والحضارية وهو بالتالي انغلاق ذهني وتصوري." <sup>14</sup> (عبد الله محمد الغدامي)

نجد الأسماء خلال عشيرة الثمانينات تتحرك تحت وقع المقدس والمتمثل في الاختيارات الدينية والمحلية الخاصة بأولياء المنطقة وكذلك تحت أثر تخليد ذكرى عزيز من ذلك نجد " حميدة ، الهوارية ، عومرية ، فاطمة الزهراء ، رقية ، عائشة ، ستي ، هاجر ... " " ونجد العائلات من خلال هذه الاختيارات تعلن عن انتمائها الديني " <sup>15</sup> ( سعدي، محمد، ص 8).  
أما سنوات التسعينات نجد الأسماء تميل وجهة الاختيارات الجمالية الذواقة من ذلك نجد :

«فراح، ريحانة، رهام، ليليا، همسة، امتنان، غزلان، رنين، نجلاء، نبال...»  
إلى غير ذلك من الأذواق التي جاءت مع مرحلة التحرر والتعددية. كما وجدنا بعض العائلات تزوج ما بين الديني والجمالي.

إننا لا نسمي أبداً من أجل فعل التسمية فقط بل نصنف وندل دوماً، إننا نعبر من خلال هذا العنوان البسيط والذي سيكون له وقعاً خاصاً يوم يتلقاه ويحتضنه المجتمع على انه جاء ليبدل أن هذا الشخص ولد يوم كان المجتمع يعج بالحدث الفلاني وعليه لم تعد وظيفة الاسم تعريفية ولكنها تعبيرية كذلك إنما تقول.

لقد صار الآباء يحرصون على تقديم أسماء بناتهم بحيث لا تكون معروفة في الوسط المحيط وهذا مؤشر على تغير في الذهنية الثقافية للمجتمع، وارتبط ذلك بنمو اطلاع الناس وتوسع ثقافتهم وصارت الأسماء ضرباً من الإبداع اللغوي والاجتماعي.

ما يمكن استخلاصه من هذه المدونة هو أن المنظومة الاسمية الأثوية في المجتمع الوهراني انطلقاً من 1980 قد تغيرت تغيراً جذرياً، إن العديد من القيم قد زالت من ذلك لم تعد الأمهات ترغب في تسمية بناتهن على أسماء الجدات لاعتبارات أن هذه الأسماء أصبحت تقليدية قديمة وإن تسمية الطفل لها علاقة مباشرة بصحته النفسية فالاسم الغير المقبول قد يعرض صاحبه مستقبلاً للقلق الاجتماعي والانطواء والاكتماب وانخفاض تقدير الذات.

وفي عصرنا هذا الذي بلغت فيه البشرية الذروة في التنوع ومع تعدد اللغات والثقافات والتطور الهائل في الإمكانيات الاتصالية طرأ تحول هائل في التعامل مع الأسماء ودلالاتها.

وقد وجدنا الآباء والأمهات ينجحون وراء الجمال في اختيار الأسماء، فهناك من يعجبه موسيقى الاسم في الأذن بغض النظر عن معناه، لذا نجد أسماء كثيرة لو سألت أصحابها عن معناها لأجابوا بأنهم لا يعرفون.

أيضاً ما لفت الانتباه وأنا بصدد جمع الأسماء هو ظاهرة الأسماء المركبة من اسم تقليدي واسم حديثي مثل : " الحاجة سارة ، عيناس سارة ، سلهم بختة ، عمارة حنان ، لكن الإشكال الذي يطرح ما هو الاسم الذي سيفرض نفسه ؟

أکید هو الاسم الحدائی أما القدم فلا وجود له إلا علی أوراق مصلحة  
الحالة المدنیة.

إن ما یمیز سنوات التسعینات هی تلك الدعوة الملحة إلى التحرر والتعددیة  
بكل ما تحمله من معانی... فلم تعد الجزائر كيانا ثقافیا وساسیا خاضعا  
لمنظومة فکریة واحدة فتعددت الأفكار والأطروحات وتعددت معها  
المرجعیات وكان لا بد وأن یكون للعائلة كمنظومة اجتماعیة وثقافیة  
حضور فی هذه الحركة فتجلی هذا الحضور فی أشكال التناقض الصارخ  
بین:

الماضی ≠ الحاضر

الأصالة ≠ المعاصرة

التقلید ≠ التجدید.

فمع موضة الأفلام المكسیكیة بدأ الغزو الغربی للمعجم الاسمی تحدیدا علی  
مستوی الإناث وهكذا دخلت مكاتب الحالة المدنیة أسماء مثل : كامیلیا،  
صوفیا، لیندا، صونیا... " وقد التحق المغاربة الذكور بالموجة لحمل أسماء  
غربیة فقد نشر مقالا علی صفححات جریدة العلم ( 11 أوت 2001 )  
یقول فیہ كاتبه أن المغاربة فی أرض المهجر يتعرضون للمضایقات والتهمیش  
والإقصاء بل حتی الاعتداء لمجرد كوفهم یحملون أسماء مغربیة بالخارج بناء  
علی التشابه بین الاسم المغربی المحمول والأسم الغربی المطلوب: مثل  
مصطفى **Estephane** , فريد **Alfred** الخ. رغبة فی الاندماج  
الاجتماعی.<sup>16</sup>

الخاتمة

العمل حول الاسم يقدم وفق عدة أشكال من الكتابة التي تبحث في مجملها عن المتغيرات و المرجعيات الثقافية في اختيار الاسماء الإطلاق. فالاسم يسمح للفرد بالتعريف بنفسه وبإدماجه داخل الجماعة وبالتالي يمنحه مكانة في المجتمع الذي يعيش فيه.

ومن ثمة تظهر أشكال تسمية جديدة تفرض بنيات لسانية تقليدية وأخرى عصرية للتماشي مع التطورات التاريخية لكل مجتمع. اختفت وأشكال أخرى ظهرت وفق معاني غريبة وفي أحسن الحالات ضمن مرفولوجية جوهرية.

ان موضوع الأنثروبونيمية والحالة المدنية في الجزائر كان ضمن انشغالاتنا وذلك بهدف فك أبعادات هذا العلم ، وحتى يسمح للمختصين أيضا بتوسيع آفاقهم والباحثين كي يهتموا بميدان الأسماء.

## Références bibliographiques

---

<sup>1</sup> Carbonnier (J.), *Droit civil. 1, Introduction. Les personnes*, 12ème éd., Paris, 1979, p. 264 s.

<sup>2</sup> Bruguière, M.-B., "Le domicile dans les droits antiques", *Mélanges offerts à Gabriel Marty*, Toulouse, 1978, p. 199.

<sup>3</sup> SUBLET J, L'anthroponymie : document de l'histoire sociale des mondes méditerranéens médiévaux. Colloque international, Rome , ITALIE (06/10/1994)

<sup>4</sup> مصطفى بوهلال ، مجلة المنهل ، المجلد 57 - العدد 522 ص. 366.

<sup>5</sup> الإمام محمد بن عبد الوهاب ، هدية صلى الله عليه و سلم في الأسماء و الكنى - الطبعة الثالثة 1981 - المكتب الاسلامي - ص 131

<sup>6</sup> المصدر نفسه ص 128 الإمام محمد بن عبد الوهاب، 1981

<sup>7</sup> الراغب الأصفهاني ، محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء والبلغاء - المجلد الثالث - ص 336.

<sup>8</sup> Dib, Fatiha, 1995, les prénoms arabes, Editions l'harmattan, Paris, p. 12.

---

<sup>9</sup> أبو عمر أحمد بن محمد بن عبد ربه الأندلسي ، العقد الفريد ، دار الأندلس للطباعة والنشر والتوزيع ، بيروت - لبنان 1416هـ/1996م

الجزء الثاني-ص 71

<sup>10</sup> المصدر السابق، ص 71.

<sup>11</sup>301 المصدر السابق، ص .

<sup>12</sup>الراغب الاصفهاني ، المصدر السابق، ص 340 .

<sup>13</sup> Searle in Encyclopédie Universalis, nom , France, 1999,p.7.

<sup>14</sup> file:// A:/2003. htm طالع مقال " الجذ في الحفيد" لعبد الله محمد

الغذامي على موقع الانترنت:

<sup>15</sup> سعدي، محمد، الاسم وأصوله الثقافية والاجتماعية، مجلة الثقافة الشعبية،

كلية الآداب، جامعة تلمسان ص 8.

<sup>16</sup> file://A:/arabicversion-interview-text3.htm